

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY



OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

20c

Vrydag 6 Junie 1980

WINDHOEK

Friday 6 June 1980

No. 4171

Advertensies

Advertisements

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. Die Buitengewone *Offisiële Koerant* wat advertensies bevat verskyn op elke Vrydag van elke maand; indien 'n Vrydag op 'n Openbare Feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die voorafgaande Donderdag.

1. The *Official Gazette* Extraordinary containing advertisements is published on every Friday of each month; if those days fall on a Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the preceding Thursday.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasiegebou, Windhoek afgelewer word, nie later nie as 3 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 3 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

3. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

4. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

4. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

5. Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

5. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle einame moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

7. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

8. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

8. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

9. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R10,40 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 20c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

10. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of geldorders:

LYS VAN VASTE TARIÛWE

<i>Gestandaardiseerde kennisgewings</i>	<i>Tarief per plasing</i>
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J. 295, J. 193 en J. 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 to 9	4,00
L.W. — Vorms 2 en 6 — bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasinge)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld — slegs in die buitengewone <i>Offisiële Koerant</i> , sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolis	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone <i>Offisiële koerante</i> , t.w. Junie/Tvl. November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal) per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilinge, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteltes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklarings van dividende..	
Verklaring van dividende met profystate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies	14,00
Verlatings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	37,00
Geregtelike besture, <i>curator bonis</i> en soortgelyke	

9. The subscription for the *Official Gazette* is R10,40 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.O. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from The Suidwes-Drukkery, Limited, P. O. Box 2196, Windhoek, at the price of 20 c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

10. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

LIST OF FIXED TARIFF RATES

<i>Standardised notices</i>	<i>Rate per insertion</i>
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297 J. 295, J. 193 and J. 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B. — Forms 2 and 6 — additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys — only in the extraordinary <i>Official Gazette</i> , closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
<i>Non-standardised notices</i>	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	
Declaration of dividend with profit statements, including notes	11,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	25,00
Liquidator's and other appointees' notices	37,00
Liquor Licence notices (in extraordinary <i>Gazettes</i> , viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, <i>curator bonis</i> and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	6,00
76 to 250 words	15,00

en uitgebreide bevelenisi.....	37,00
Verlenging van keerdatum.....	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)	4,00

251 to 350 words.....	23,00
Trade marks in South West Africa.....	11,00

Vorm/Form J 187

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENING IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35(5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasië- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

49/80 — OOSTHUIZEN Dinah Carolina 090506 0008 00 0 Outjo Windhoek Barclays National Bank Ltd., Windhoek.

409/79 — DU PLESSIS Johannes Petrus Francois 0501155025007 Gobabis Anna Margaretha Susanna Jacoba du Plessis 2202170051007 Windhoek Barclays National Bank Ltd., Windhoek.

101/80 — DRESSEL Ernst Eberhardt 260805 5013 00 5 Grootfontein 6-06-1980 Grootfontein Standard Bank SWA Bpk. Windhoek.

458/79 — SMIT Susara Fransina Grootfontein 6 Junie 1980 Windhoek Standard Bank SWA Bpk., Windhoek.

78/80 — SMITH Alwyn Jacobus 100414 5015 00 5 Grootfontein 6-06-1980 Windhoek Standard Bank SWA Ltd. Windhoek.

405/79 — ZANDBERG Henry Jacobus Richard 441023 5023 00 6 Bantingstraat 6, Windhoek Muriel Zandberg (gebore van den

Vorm/Form J 193

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vordering het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vordering by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnummer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnummer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnummer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as 30 dae*.

146/80 — MYBURGH Jacobus Gerhardus 24.10.1893 Windhoek 22.3.1980 Windhoek Standard Bank SWA Bpk., Windhoek.

163/80 — BURGER Jacob Francois 12 Julie 1927 27012-5058-00-6 Windhoek 28 Maart 1980 Burger Maureen Windhoek Standard Bank SWA Bpk. Windhoek.

194/80 — SCHWEIGER Johanna Maria 19-11-1892 921119 000 4 00 6 Windhoek 5-05-1980 Windhoek Standard Bank SWA Ltd., Windhoek.

109/80 — BOOYSEN Bootje Jan Petrus 8 Mei 1896 960508 5009 00 6 Mariental 10 Februarie 1980 Windhoek Standard Bank SWA Bpk., Windhoek.

189/90 — OARUM Jakobus (ook bekend as Jacobus) 4 September 1960 Militêre Opleidingskamp Houmoed, Okahandja SWA 30 Maart 1980. R. H. Meyeridricks, Santamtrust Bpk. Kaapstad.

181/80 BESTER Aletta Catharina 2.2.1928 280202 0031 008 Baconstraat 2, Academia, Windhoek 28.3.1980 Windhoek

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35(5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

Berg) Windhoek R. H. Meyeridricks Santamtrust Beperk Kaapstad.

402/79 — LAUFS Johan Daniel 400221 5002 00 8 Diazstraat 53, Windhoek Anna Helena Laufs Windhoek R. H. Meyeridricks Santamtrust Beperk Kaapstad.

366/79 — MOSTERT Hermanus Johannes 1601225005002 Parsivalstraat 15, Posbus 5287, Windhoek Gertina Johanna Lindeque Mostert (geb. Vermaak) 2401190008001 Windhoek R. H. Meyeridricks, Santamtrust Beperk Kaapstad.

426/79 — WECK Gerhart Herrmann 110407 5508 002 Francois House, Flat 6, Windhoek F. M. Oehl P.O. Box 3138, Windhoek.

430/79 — BEUKES Elizabeth Johanna 450407 0097 20 6 Departement Onderwys, Windhoek Johannes Lukas Beukes Windhoek F. M. Oehl Posbus 3138, Windhoek.

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than 30 days*.

Johannes Michiel Bester 230423 5001 00 9 R. H. Meyeridricks, Santamtrust Beperk Kaapstad.

166/80 — BREDEHANN Jan Abraham Ernst 25/10/1912 121025-5025-00-3 Aranos 20 April 1980 Windhoek Fransina Johanna Abrama Bredenhann (gebore Labuschagne) 22.2.1922. Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek.

182/80 — SALES Samuel James 28.09.1930 300928-5036-00-8 Gedeelte 1 Plaas Usakos Suid No. 41. Usakos Munisipaliteit 29.04.1980 Windhoek Hendrina Johanna Sales (gebore Coetzee) 320418-0013-00-0 Barclays-Nasionale Bank Beperk Windhoek.

175/80 — OPPERMAN Albertus Jacobus 4/1/1906 060104 5006 00 9 Plaas Windpoortjie distrik Outjo 14/3/1980 Windhoek Susara Pieterella Elisabetha Opperman Barclays National Bank Ltd., Windhoek.

167/80 — ROBERTS Zacharias Christian 16 Oktober 1916 161016-5040-00-2 Plaas "Doringboom" Otjiwarongo 26 Februarie 1980 Windhoek Michael Antonie Rossouw Posbus 460 Windhoek.

Vorm/Form 2

**BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN
GESEK WESTREERDE BOEDELS OF
MAATSKAPPE IN LIKWIDASIE**

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasië hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

W22/79 — MANBO VERVAARDIGERS (EDMS) BPK. (In Liquidation) 18th June 1980 10h00 a.m. at the Offices of the Master of the Supreme Court Windhoek Further proof of claim.

AKTES: VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, nr. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument(e) en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne vyf weke na die laaste publikasie van die kennisgewing.

- (1) Registrasie Afdeling R Distrik MARIENTAL
- (2) Akte van Transport nr. T. 2979/1974 gedateer 21 November 1974
- (4) Ten gunste van CASPER JAN HENDRIK LUKAS NELL (gebore op 26 April 1936)
- (5) Ten opsigte van:-

SEKERE Resterende Gedeelte van die Plaas KATZIESDRAAI nr 483.
REGISTRASIE AFDELING "R"
GROOT 3438,7486 (Drieduisend Vierhonderd agt en dertig komma sewe vier agt ses) Hektare

- (6) DR WEDER KRUGER & HARTMANN
Prokureurs vir Applikant
Posbus 864
WINDHOEK 9000

- (7) Windhoek.

VD/LD — BRODMANN Karl Wilhelm South West Africa Deed of cession no. 3/1931 dated 26th August 1931 1. CERTAIN: Base Mineral Mining Area "ERICH"; SITUATE: In Registration Division "C"; MEASURING: 7,9692 (Seven comma Nine Six Nine Two) Hectares; 2. CERTAIN: Base Mineral Mining Area "ALBERT"; SITUATE: in Registration Division "G"; MEASURING: 47,7928 (Forty-Seven comma Seven Nine Two Eight) hectares. Fisher, Quarmbly & Pfeifer Windhoek.

**MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTERED
ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP**

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

**IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(SOUTH WEST AFRICA DIVISION)**

WINDHOEK, FRIDAY, 23rd MAY 1980

BEFORE THE HONOURABLE MR JUSTICE STRYDOM

In the application of:

NORMA JUDITH VAN DER WESTHUIZEN

Applicant

and

D. E. C. ENGINEERING (PROPRIETARY) LIMITED
(A Private Company with limited liability and duly registered as such according to the laws of the Territory of South West Africa)

Upon the motion of Mr Bethune, Counsel for the Applicant, and upon reading the Notice of Motion and other documents filed of record,

IT IS ORDERED

1. THAT the abovenamed Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;
2. THAT a Rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 20th June, 1980, at 10 am why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. THAT service of this rule be effected upon the Respondent Company by publication forthwith once in the *Official Gazette* and "Windhoek Advertiser."

By Order of Court

H. Peters
Registrar
Powell & Swartz

NOTICE is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 237/1977 dated the 8th March, 1977 registered in favour of JOAO VIEIRA (born on the 18th September, 1942) in respect of —

CERTAIN Erf No. 4959 (a Portion of Erf No. 4966) Windhoek Township (Extension No. 8);

SITUATE In the Municipality of Windhoek, Registration Division "K";

MEASURING One Thousand Three Hundred and Forty Two (1342) Square Metres;

HELD BY ELIAS ALBERTUS NEL (born on the 16th February, 1924) under and by virtue of Deed of Transfer No. 2821/1977 dated the 8th March, 1977;

DATED at WINDHOEK this 20th day of May 1980.

L. E. STERN
Attorneys for Applicant
Capital Centre
City Centre Arcade,
P.O. Box 452
WINDHOEK
9000

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this Notice.

Handwritten notes at the top left of the page, possibly including a date or page number.

Handwritten notes at the top right of the page, possibly including a title or subject.

Handwritten text block in the middle of the page, consisting of several lines of cursive script.

Handwritten text block on the left side of the page, appearing as a list or series of short paragraphs.

Handwritten text block in the lower middle of the page, continuing the cursive script.

Handwritten text block in the lower middle of the page, continuing the cursive script.

Handwritten text block in the lower middle of the page, continuing the cursive script.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or concluding remarks.